

# DOSSIER DE PRESSE

## TRAIT D'UNION DE NAUROUZE

### 1. ARTYFOCAL

Créée en 2015, l'association **ARTYFOCAL** (<http://artyfocal.free.fr>) se donne pour but de promouvoir la création photographique et artistique et d'aider à la professionnalisation des artistes. Elle organise pour cela des événements faisant intervenir des auteurs, peintres, céramistes, photographes et autres artistes. Depuis sa création, elle a notamment organisé :

- Son festival de lancement du 8 au 22 janvier 2016 dans les locaux de la radio Canal Sud à Toulouse,
- « Les rencontres du jardin », exposition-vente collective ponctuée de pauses poétiques en musique dans un jardin toulousain le week-end du 23 et 24 juillet 2016,
- Un marché de Noël à Toulouse les week-ends du 3-4 et 10-11 décembre 2016, auxquels ont également participé des artisans d'art et la maison d'édition toulousaine azart'Atelier.

Les membres créateurs ont participé par ailleurs à d'autres événements depuis :

- Exposition collective à la galerie Arttempo à Toulouse en mai 2016, festival d'auteurs IBO en avril 2016 à Léguevin (31), soirée sur le thème « Avoir 16 ans en 1914 » en collaboration avec la médiathèque et le collège de Fonsorbes (31) en novembre 2016 et sera présent au 48<sup>e</sup> salon de Castelnaudary organisé par l'association « Les Artistes Peintres du Lauragais » du 13 au 28 mai pour Christophe Carret,
- Journées Européennes des Métiers d'Art (JEMA) à Bonnac (09) en avril 2016 et manifestation Fil...ambule à Gourdon (46) en mai 2016 pour Chantal Blanpain.

### 2. LE PROJET

Suite à une rencontre avec Annie Spark, propriétaire de la Minoterie de Naurouze (<http://minoteriedenaouroze.blogspot.fr/>), le prochain projet d'ARTYFOCAL se tiendra sur ce site magnifique, en bordure de la rigole alimentant le Canal du Midi au seuil de Naurouze, ligne de partage continentale des eaux et trait d'union entre Océan et Méditerranée. Le lieu, un site industriel du 19<sup>e</sup>, est également un trait-d'union entre deux époques. La manifestation se déroulera donc sur un site privé.

# ARTYFOCAL



Des artistes de chaque côté de cette frontière fictive ont été invités afin de représenter aussi bien le côté méditerranéen que le côté océanique. La manifestation présentera des œuvres d'art, peinture / arts plastiques / photo / céramique ainsi que des livres. Des animations seront proposées sur place, en journée ou en soirée pendant les week-ends. Des ateliers de pratiques artistiques seront proposés au public :

**DU 14 AU 30 JUILLET 2017**  
**DE 11H À 19 H**  
**NOCTURNES LES VENDREDIS & SAMEDIS**  
**VERNISSAGE SAMEDI 15 JUILLET À 18H**

## ARTYFOCAL

### «TRAIT D'UNION»

**EXPOSITION VENTE**  
**PEINTURE, PHOTO, CÉRAMIQUE,**  
**INSTALLATIONS ARTISTIQUES**  
**LIVRE, RELIURE D'ART**

**ATELIERS PHOTO, TERRE, PAPIER**  
**ANIMATIONS DIURNES ET NOCTURNES**

**MINOTERIE DU SEUIL DE NAUROUZE**

285 Route de Ségala, 11320 Montferland  
Juste à l'arrivée de la Rigole de la Plaine  
A 50 km de TOULOUSE et 13 km de CASTELNAUDARY  
Accès A61: Villefranche de Lauragais à 14 km  
Accès Train + Vélo: Gare d'Avignonet-Lauragais à 4km puis  
piste cyclable le long du canal.

**PROGRAMME & INFOS :**  
[HTTP://ARTYFOCAL.FREE.FR](http://artyfocal.free.fr)



### EXPOS

**ANNE-MARIE SANCHEZ**  
Peinture

**NATHALIE CHARTROU**  
Céramique & Peinture

**ANNIE FABRE**  
Peinture

**CHANTAL BLANPAIN**  
Photographie

**CHANTAL BRILLET**  
Céramique & Sculpture

**PASCAL JULIAN GARCIA**  
Peinture

**MICHEL BAUDET**  
Peinture

**CRISTEL ARNAUD**  
Arabesques de chambres à air

**SUZY DAURIAC**  
Peinture & Poèmes

**NANDA LAVAQUERIE**  
Photographie

**PIERRE COMBES**  
Photographie

**GERALDINE VILLEMMAIN**  
Photographie

**MARTINE VILLEMMAIN**  
Création Papier

**CHRISTOPHE CARRET**  
Photographie

**MARIE-JEANNE DUMAS**  
Peinture

### ANIMATIONS WEEK-ENDS

Improvisations diverses  
Conférences, lectures, poésie

**ODRADEK**  
Installations artistiques et performances

**ASSOCIATION UN TRAIN PEUT EN CACHER UN AUTRE**  
Un livre d'art de 6m de long !

**ANNE-MARIE CHARLES**  
"Aufildel'eau" spectacle de conte théâtral

### BOUTIQUE

**CATHY PRÉTOU**  
Reliure et carnets

**AZART'ATELIER EDITIONS**  
Maison d'édition indépendante

**BOUTIQUE ARTYFOCAL**  
Production des artistes exposants

### ATELIERS

**CRÉATION PAPIER**  
Martine Villemain : 06 52 27 11 14

**ORIGAMI, MARQUE-PAGES, IMPRESSIONS VÉGÉTALES**  
Cathy Prétou : 06 58 70 04 13

**STÉNOPÉS, PHOTOGRAMMES**  
Géraldine Villemain : 06 09 08 79 93

**TERRE**  
Nathalie Chartrou : 05 61 83 97 53

## 3. ARTISTES EXPOSANTS

- **ANNE-MARIE SANCHEZ – « JUBILATOIRE » - Peinture**

Site : <http://anne-marie-sanchez.fr> / Contact : 06 83 04 88 43 / Email : [amgui@orange.fr](mailto:amgui@orange.fr)

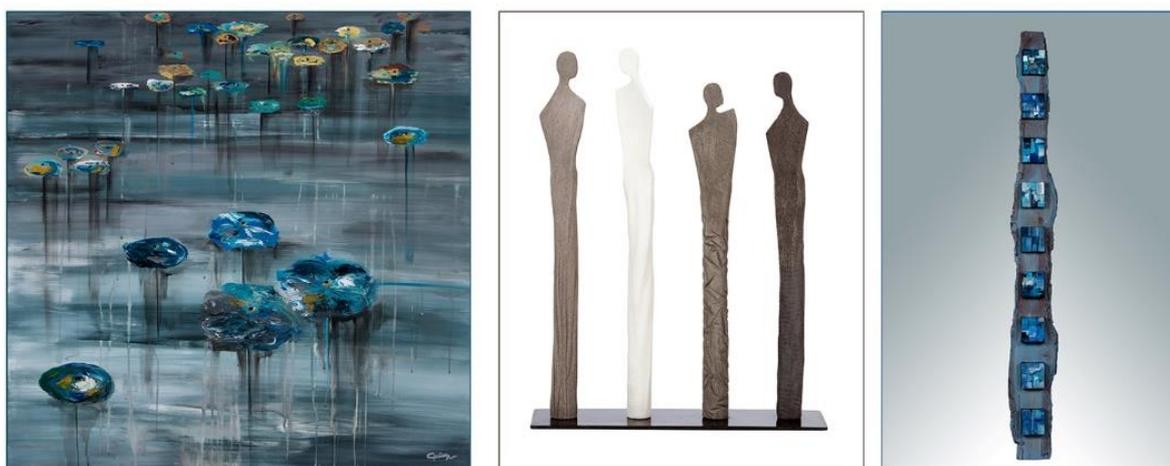
Je peins pour la solitude et le silence que cet acte me procure. Il me convie à puiser dans mon fatras d'émotions afin de tenter d'organiser un peu tout ça, de l'ajuster, de lui donner forme. Je froisse la toile pour l'apaisement et la mise en suspens des mots usés, de la parole saturée. L'érosion du geste pictural ouvre, pour moi, des fenêtres, libère des passages. J'entre à tâtons dans le silence de la peinture. Et il arrive que de petits événements infimes de pure poésie adviennent. Ce sont des instants jubilatoires où dans l'image, quelque chose alors me regarde. C'est cela, peut-être, que j'aimerais faire partager. Mon travail associe diverses techniques picturales, travail à la presse, estampes, monotypes, huiles, pastels, encres sur toiles ou papiers marouflés.



- **NATHALIE CHARTROU - Céramique & Peinture**

Site : <http://nathaliechartrou.blogspot.fr> / Contact : 05 61 83 97 53 / Email : [natchartrou@yahoo.fr](mailto:natchartrou@yahoo.fr)

La terre est une matière vivante. Mon travail raconte les vides et les densités que l'on peut ressentir dans son existence. Les personnages silhouettes sont une exploration sur le partage, la transparence des émotions, mais aussi sur la nécessité d'être libre. J'utilise différents grès laissés à l'état brut, ou émaillés ou patinés. Ma peinture est inspirée par la trace, les lignes, l'eau qui me permet d'aborder les reflets intérieurs de l'âme.



- **ANNIE FABRE - Peinture**

Infos sur [http://lesartsenbaladeatoulouse.org/fiche\\_artiste/fabre-annie](http://lesartsenbaladeatoulouse.org/fiche_artiste/fabre-annie)

Contact : 06 89 81 65 21 / Email : [annie.fab31@gmail.com](mailto:annie.fab31@gmail.com)

Mon travail a commencé par une pratique académique du dessin pour aboutir à une expression personnelle plus ou moins abstraite, avec actuellement une recherche de matière et d'épaisseur et l'introduction d'éléments extérieurs. Je le considère comme une exploration des éléments et de la matière, une sorte de langage. Je prends beaucoup de plaisir et de curiosité à utiliser différents matériaux que je récupère dans la nature. En utilisant par exemple le papier journal comme support, je retrouve un mode d'écriture en reprenant les traits, les caractères, la calligraphie, en jouant avec les blancs et les noirs, j'ajoute aux traits existants mes propres traces. Essai d'empreinte, trace, coulure et même parfois des erreurs, mélange de blanc et noir sur un travail abandonné puis empreinte en négatif.



- **CHANTAL BLANPAIN – « SYMBIOSIS » - Photographie**

Infos sur <http://artyfocal.free.fr> et <http://www.ibo-toulouse.com>

Contact : 06 43 12 53 07 / Email : [blanchanpain@gmail.com](mailto:blanchanpain@gmail.com)

La nature dotée de formes, forces et nuances illimitées fascinantes m'incite à saisir au plus près ses nombreuses expressions picturales et graphiques. Les LICHENS sont une rencontre de hasard, un trait d'union, entre un champignon et une ou deux algues. Leurs différentes morphologies offrent de riches textures graphiques et colorées de matières qui composent des tableaux. Cette série a capté mon œil végéto-sensible lors d'un voyage irlandais dans le Connemara faisant suite à d'autres découvertes pyrénéennes, lotoises, ariégeoises, aveyronnaises, alpines... Ces paysages millimétriques et mises en scènes intimes invitent à la rêverie et à l'évasion dans des contrées imaginaires revisitées par Cristina NOACCO qui leur dédie ses haïkus.



- **CHANTAL BRILLET – Céramique & Sculpture**

Page Facebook <https://www.facebook.com/profile.php?id=100008475223022>

Infos sur [http://rieuderieux.com/piwigo\\_pr1/index.php?/category/217](http://rieuderieux.com/piwigo_pr1/index.php?/category/217)

Contact : 06 37 15 60 73 / Email : [chant.brillet@yahoo.fr](mailto:chant.brillet@yahoo.fr)

J'exerce depuis 1998 et suis exposée en permanence à la Maison de la céramique Contemporaine à Giroussens (81). Passionnée d'archéologie et amoureuse de la nature, j'aborde la matière terre simplement, je modèle selon une technique mixte de plaques et de colombins. Chaque pièce est unique et la particularité de mon travail réside dans l'aspect plutôt brut. J'ai peu d'outillage, j'aime travailler dehors et utilise tout ce qui me tombe sous la main pour façonner, graver, imprimer ou polir et restituer ainsi la nature avec ce qu'elle me donne. La terre est toujours vivante. Sortir des espaces clos des galeries et installer mes sculptures dans des jardins, dans la nature ou dans des ruines et des bâtiments désaffectés. Je recrée ainsi mon espace-temps.



- **PASCAL JULIAN GARCIA – « FLAMMES ! » - Peinture**

Infos sur <https://www.artmajeur.com/fr/art-gallery/portfolio/injune>

Contact : 06 81 44 72 90 / Email : [pascaljuliangarcia@ymail.com](mailto:pascaljuliangarcia@ymail.com)

Tout peut se peindre, tout vibre ! C'est dans l'Aude que j'ai mis de la couleur sur mon dessin, loin de l'empressement citadin et de l'air du temps qui nous abreuve d'images policées faussement rebelles, sans âme, réclames permanentes ! Quelqu'un a dit un jour qu'il fallait réensauvager les images ! C'est aussi mon propos, au-delà de "l'explication de texte" de soi-disant spécialistes du prêt à penser, vivre, regarder, donc se réapproprier un regard, le Notre ! L'intérêt pour moi est d'arriver à faire vibrer la forme, rester figuratif tout en évoquant d'autres perspectives. Une histoire de flammes ! Je cherche les contrastes et ce qui se trouve derrière l'apparente réalité qui nous entoure en souhaitant provoquer un regard différent. Une réalité que j'essaye d'approcher avec mon goût des contrastes, cherchant un Trait d'union, couleurs, inclusion de styles et Energie. Un rêve ancien et toujours là.

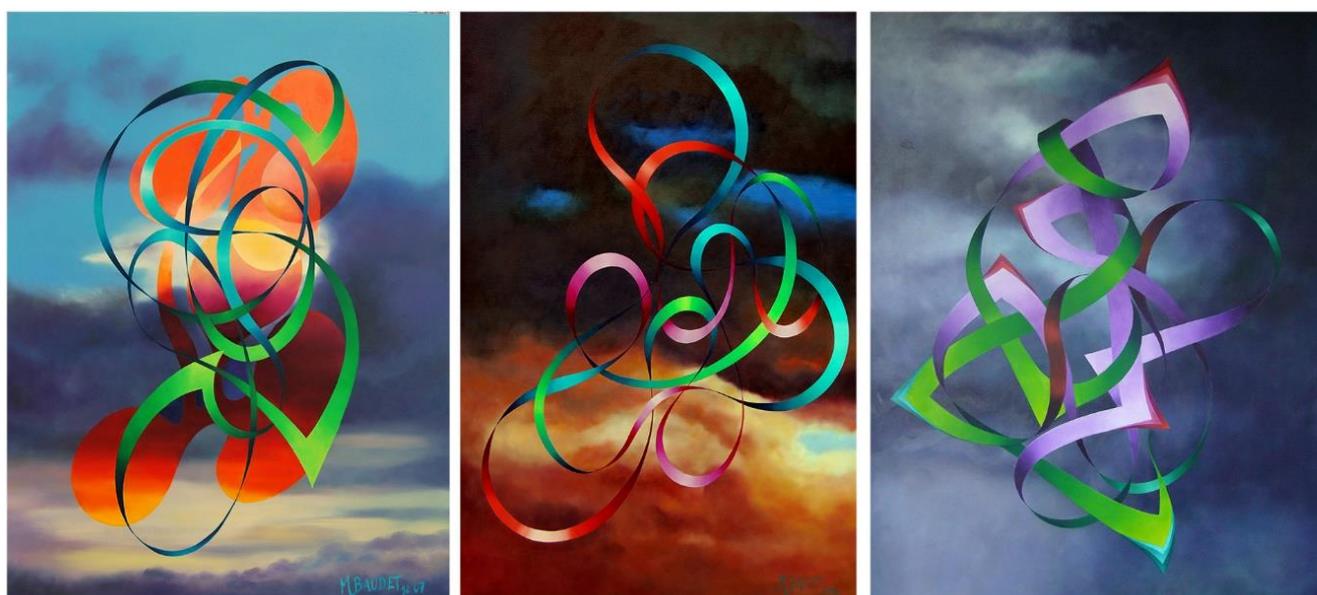


- **MICHEL BAUDET – « LES LIENS QUI LIBERENT » - Peinture**

Page Facebook <https://www.facebook.com/Michel-Baudet-Peintre-448999251944500/>

Contact : 04 68 23 54 88 / Email : [baudetmichel1@orange.fr](mailto:baudetmichel1@orange.fr)

J'ai débuté la peinture dans les années 70, m'imprégnant des notions d'abstraction, Art optique et Art conceptuel. La musique, sujet d'inspiration privilégié, sera une référence préalable apportant la précision et la rigueur nécessaire. Après une longue pause, je n'ai repris le pinceau qu'en 2006 pour m'engager dans une démarche picturale que j'ai dénommée « BIO-NEURO-ART » : la plupart de mes tableaux sont composés à l'huile à partir de dessins de formats très réduits réalisés, telle une écriture automatique, dans des conditions particulières où le mental est « débranché » sinon dirigé vers d'autres stimulations. Je revendique ces moyens pour laisser s'exprimer une créativité dont je ne suis finalement que l'outil de transformation. Dès lors, cela me permet de répondre à la question : « Comment passer de l'état de chercheur à celui de TROUVEUR sans passer par la première étape ? » pour enfin devenir dans l'action, l'humble serviteur d'un processus qui me dépasse, l'artisan d'une production qui ne m'appartient pas, mais que je me dois d'élaborer dans les règles de l'Art !



- **CRISTEL ARNAUD – ARABESQUES ... de chambres à air de vélo**

Contact : 06 84 13 12 16 / Email : [kristel-air@hotmail.fr](mailto:kristel-air@hotmail.fr)

Là où tout n'est que rondeur, arabesque, creux, ellipse, notre regard pourra glisser sans fin sur ces sculptures tableaux qui s'inspirent de la nature, son intention étant de par son concept de "vie Mort vie" de restituer à la matière qu'elle utilise son origine : "l'ARBRE" (l'hévéa).

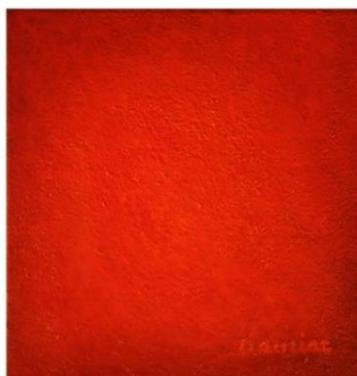


- **SUZY DAURIAC - Peinture & Poèmes**

Infos sur [http://www.dailymotion.com/video/xexs6j\\_entretien-avec-suzy-dauriac-villepin\\_creation](http://www.dailymotion.com/video/xexs6j_entretien-avec-suzy-dauriac-villepin_creation)

Contact : 04 68 23 29 53

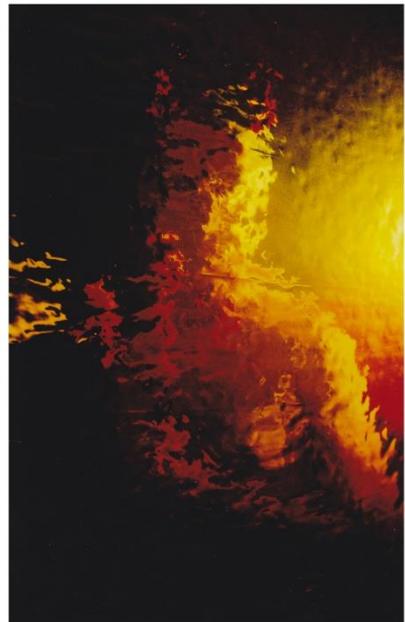
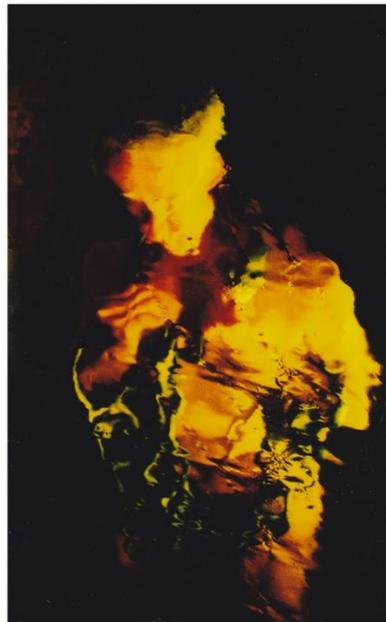
Une formation classique, quelques années de nomadisme culturel et artistique. Une recherche personnelle et une prise de conscience : à elle seule, la couleur suffit à faire vivre l'espace pictural, à rendre sensible une réalité toute intérieure. Mes monochromes en sont l'expression la plus aboutie et invitent le spectateur à entrer dans un monde de contemplation silencieuse, un univers de plénitude. Ainsi suis-je devenue, en toute innocence, un peintre minimaliste. Quelques années plus tôt, j'avais en toute innocence aussi, découvert que ce que j'écrivais méritait d'être appelé poèmes. En 2011, j'expose à Castelnaudary monochromes et poèmes. L'un d'eux inspire Géraud Gleize, compositeur et auteur. Ce qui me fait renouer avec l'univers de la chanson. Me voici à nouveau auteur-compositeur-interprète !



- **Nanda Lavaquerie – « Entre rêve et réalité » - Photographie**

Site : <http://nanda.lavaquerie.free.fr> / Contact : 06 19 79 23 19 / Email : [lavaquerie@yahoo.fr](mailto:lavaquerie@yahoo.fr)

Diplômée de l'école d'art et de photographie de Nice et diplômée d'Arts, photographie et nouveaux médias de l'Université de Saint-Denis, j'ai amorcé en 2000 un travail photographique sur le rêve, l'imaginaire et l'âme. J'ai travaillé autour du désir, du doute, de la peur, de la souffrance et de la mort, sur la spiritualité et le couple. Mon monde est fantastique et expressionniste, entre figuration et abstraction. L'âme avec ses murmures et ses cris. L'érotisme est proche, la démente aussi. Entre la vie et la mort, le sang n'est jamais loin. L'homme et l'animal se confondent. Les éléments se mélangent. Entre rêve et réalité.... Les sensations sont là. Mon travail est en prise de vue directe, c'est à dire sans retouche numérique, ni retouche sur le négatif. Le rêve et la réalité se rejoignent. Mes photographies ont été exposées à Paris, Bièvre (1er prix jeune photographe), Arles, Canne, Limoges, Strasbourg, Metz, Toulouse, Barcelone et New-York.



- **Pierre Combes – « Eaux Fortes » – Photographie**

Site : [www.pierre-combes.fr](http://www.pierre-combes.fr) / Contact : 06 07 90 92 37 / Email : [contact@pierre-combes.fr](mailto:contact@pierre-combes.fr)

J'ai toujours été fasciné par les images que suscite la surface des eaux. Des images éphémères et changeantes en fonction du courant, des fonds, des obstacles, de l'environnement immédiat, du vent, de la lumière. Images saisies au fil de l'eau. Que ce soit une rivière tempétueuse ou un fleuve paisible, un bassin ou un canal. L'œil en éveil, j'ai tenté de « fixer » quelques moments pour livrer des images à l'imaginaire de chacun. Toutes les photos ont été réalisées en milieu naturel sans apport d'éclairage, sans traitement particulier, ni à la prise de vue, ni au tirage.



- **Géraldine VILLEMMAIN – « PHOTOGRAMMES » - Photographie**

Page Facebook <https://www.facebook.com/geraldinevillemainphotographies>

Contact : 06 09 08 79 93 / Email : [geraldine.villemain@gmail.com](mailto:geraldine.villemain@gmail.com)

Photogrammes relevant de l'enfance, de la poésie et du rêve... Un photogramme est une photographie sans appareil photographique, en noir et blanc et réalisée dans un laboratoire argentique. Pour créer un photogramme, je fais appel à mon imagination afin d'obtenir un tableau au plus proche de mon propos. J'image mes sensations et émotions liées à mes souvenirs ou instants présents, liées à ce que j'étais enfant et à ce que je suis devenue en tant qu'adulte. Ces tableaux sont en fait le trait d'union qui unit mon passé, mon présent et mon futur.

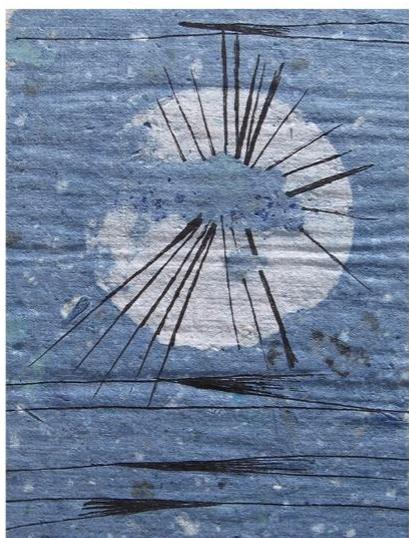


- **Martine VILLEMMAIN - Création Papier**

Page Facebook [https://www.facebook.com/profile.php?id=100010136234481&ref=br\\_rs](https://www.facebook.com/profile.php?id=100010136234481&ref=br_rs)

Contact : 06 52 27 11 14 / Email : [martine.villemain@gmail.com](mailto:martine.villemain@gmail.com)

Je crée ma propre matière à partir de papier recyclé. J'explore le papier en une multitude de moyens d'expression : moulages, inclusions (végétaux, fils, tissus, terre, pigments...). Je dessine des chemins, des traces, des prolongements, des mots, des points de rencontres en relation avec les émotions du moment.

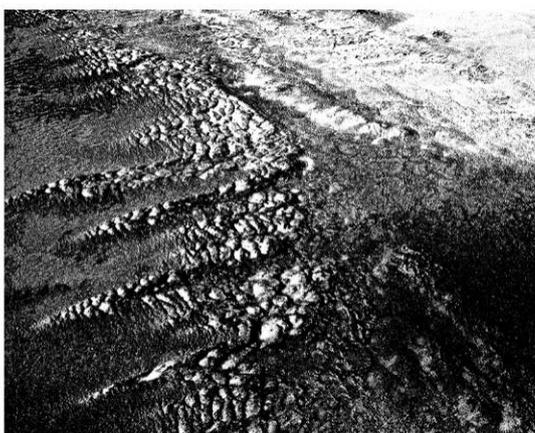


- **Christophe Carret – « Terre Eau Fer » - Photographie**

Site : <http://ccarret31.123siteweb.fr> / Infos sur : <http://artyfocal.free.fr>

Contact : 06 52 38 23 92 / Email : [christophe.carret@free.fr](mailto:christophe.carret@free.fr)

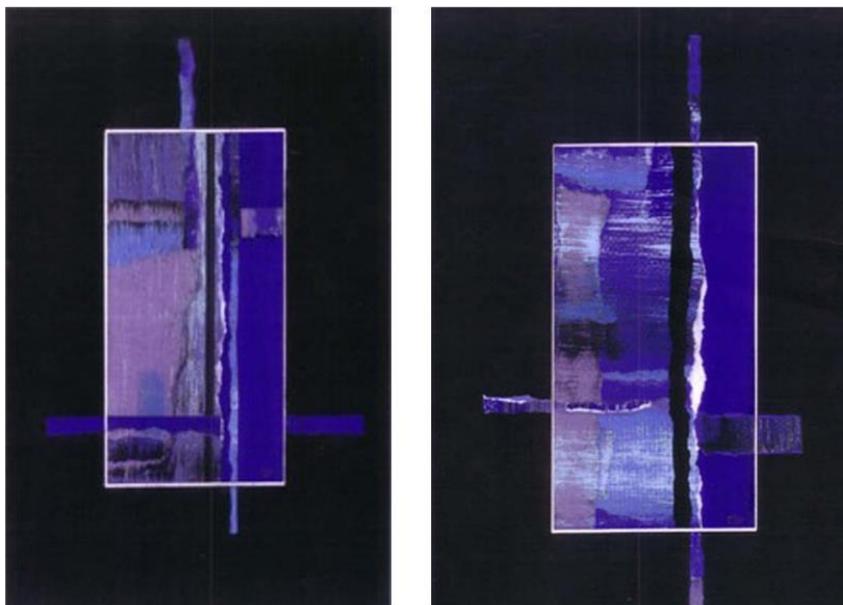
Terre et eau, deux éléments participent au façonnage du fer, une matière, par l'homme, puis à sa réduction. Trait d'union entre la nature et les humains, entre les civilisations aussi. Le fer sort de terre et y retournera, l'eau le figera, puis le dissoudra. La nature reprendra ses droits subrepticement. Tel un plasticien, je retouche parfois la photographie, à la recherche de lignes invisibles à l'œil nu, créant ainsi de nouvelles perspectives abstraites. Tel un témoin immobile, je la laisse parfois s'exprimer pleinement à travers cadrage et prise de vue. Ce qui m'intéresse est la composition finale qui me renvoie à une poésie et à une émotion originelle telles que je me les représente.



- **Marie-Jeanne Dumas – « Trames » – Arts Plastiques**

Site : <http://mjdumas.free.fr> / Contact : 06 81 19 19 23 / Email : [mjdumas@free.fr](mailto:mjdumas@free.fr)

Technique mixte (acrylique, fusain, pastel). Lignes mélodiques rythmées par la juxtaposition de bandes de couleurs. De l'horizontale affirmée à la verticale suggérée. Noir – Trait d'union : installation de tableaux et panneaux de verre couplés par deux. Graphismes et transparences.



## 4. ANIMATIONS

- **COLLECTIF « ODRADEK » - Les Week-ends**

Contact : 05 61 90 04 62

**odradek** est un groupe informel, composé d'un nombre variable d'artistes, qui intervient depuis 1999 en proposant des "aktions" dans des festivals, des expos collectives, des lieux publics divers. A chaque apparition d'**odradek**, sous forme d'installations, expos, performances ou autre, l'objectif est de présenter, partager et vivre une expérience esthétique avec une ouverture sur le monde tel qu'il est, tel qu'on le vit, en utilisant l'art et les outils plastiques comme moyen de création et d'expression et d'action critique. **odradek** cherche une trace de sens à l'activité artistique, de tout ce qui fait de l'art une activité exceptionnelle pour produire des objets exceptionnels. Il est utile de mettre, dans certaines circonstances, le monde de l'art entre parenthèses, pour inventer ses propres outils de compréhension du monde. Faire abstraction du fait que l'art est un produit échangeable, transportable, exploitable, c'est-à-dire une marchandise, un produit, souvent de luxe pour divertir, une thérapie ou un moyen minimal de subsistance « l'art comme meilleur moyen d'échapper à l'usine ». Faire abstraction de ces faits pour pouvoir poser la question : quel est donc le sens de faire de l'art dans une société donnée ? C'est la question qu'**odradek** tente de poser par cette **aktion 110**.



- **ASSOCIATION « UN TRAIN PEUT EN CACHER UN AUTRE »**

**Week-End du 14 Juillet**

Site : <http://www.untrainpeutencacherunautre.com>

Contact : 09 60 09 28 56 / Email : [lezateliers@orange.fr](mailto:lezateliers@orange.fr)

« Un train peut en cacher un autre » est une association du sud-Bouriane basée à Cazals (46) dont l'objet est de promouvoir, soutenir, encourager l'art contemporain en milieu rural. Nous espérons pouvoir vous présenter ce livre unique de 6m de long et pesant 12 kg, réalisé par 10 artistes de l'association.

# ARTYFOCAL



- **ANNE-MARIE CHARLES – « Aufidel'eau » - Spectacle de conte théâtral**  
**Week-End du 22 Juillet**

Site : <http://amariec.free.fr> Contact : 06 04 45 32 84 Email : [ammc@laposte.net](mailto:ammc@laposte.net)

Dans ce spectacle, les histoires, les chansons, les compositions musicales et chorégraphiques, ainsi que la mise en scène sont au service de la fluidité de l'élément EAU. Les différentes disciplines artistiques ouvrent des portes à l'imagination... Anne-Marie, en soutien à notre initiative, viendra participer aux animations les 22 et 23 juillet.



- **Autres Animations**

La totalité du programme des animations n'est pas fixé à ce jour. Nous comptons bien vous surprendre avec d'autres animations. Notamment, sont prévues des improvisations, conférences, lectures, poésies et autres animations.

Le programme en temps réel sera communiqué sur internet et sur le site pendant toute la durée du festival.

## 5. BOUTIQUE

- **BOUTIQUE ARTYFOCAL**

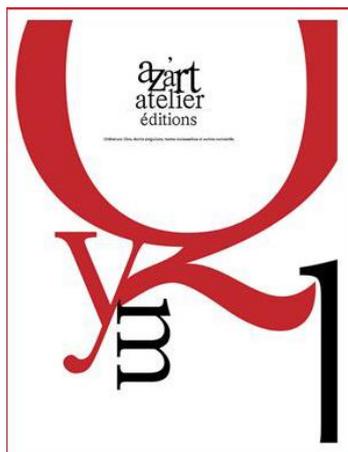
La boutique des exposants, qui comportera céramiques, livres photos, cartes, carnets et reprographies.

- **AZART ATELIER EDITIONS – Maison d'édition toulousaine**

Site : <http://www.azartatelier-editions.com>

Contact : 05 61 53 24 59 Email : [azart.atelier@orange.fr](mailto:azart.atelier@orange.fr)

Très petite et très « indépendante » maison d'édition toulousaine. La maison d'édition a été fondée en octobre 2012 par az'art atelier qui en assure la gestion et l'administration. Toute la place à l'inattendu des rencontres : littérature libre, écrits singuliers, textes inclassables et autres curiosités. Des auteurs proposeront des animations autour du verbe pendant la manifestation.



- **CATHY PRETOU – Relieur**

Site : <https://histoiredelivre.fr> Contact : 06 58 70 04 13 Email : [histoiredelivre@yahoo.fr](mailto:histoiredelivre@yahoo.fr)



Atelier de Reliure

Cathy Prétou  
27 rue du Moulin  
09100 BONNAC  
06.58.70.04.13

*histoire de Livre*



## 6. ATELIERS

Des ateliers de pratiques artistiques seront organisés en journée par certains des exposants. Les inscriptions seront gérées par chaque artiste intervenant ou sur place :

Création papier

Martine Villemain : 06 52 27 11 14

Origami, marque-pages, impressions végétales

Cathy Prétou : 06 58 70 04 13

Sténopés, photogrammes

Géraldine Villemain : 06 09 08 79 93

Terre

Nathalie Chartrou : 05 61 83 97 53